

¡NO MISTIFIQUEMOS!!

Películas SONORAS son aquellas en las que AL TIEMPO de la filmación de la escena se han recogido también los sonidos, palabras, ruidos, música, etc., etc.

Películas SINCRONIZADAS son aquellas a las que se adaptan discos o partes de discos ya existentes.

PELÍCULAS SONORAS:

Los sonidos pueden recogerse de dos maneras:

1.º SOBRE DISCOS DE GRAMOFONOS, por dispositivos especiales que hacen marchar a la misma velocidad la máquina grabadora y la filmadora.

2.º SOBRE LA MISMA PELÍCULA que lleva impresa la escena, transformando por un proceso foto-eléctrico los sonidos en rayas o marcas de más o menos luminosidad que quedan registradas al lado de la escena y que más tarde, en la proyección, se invierten nuevamente transformándose en los sonidos que les dieran origen.

El procedimiento sobre discos fué el primero empleado; pero todos los productores comprendieron que el sistema perfecto era el foto-eléctrico de grabación sobre la misma cinta, por su absoluta concordancia entre los sonidos y movimientos y porque evita los numerosos inconvenientes de los discos, como ser las dessincronizaciones durante la proyección, quebradura o rayado de los discos, subidos derechos aduaneros al pasar de un país al otro, etc., etc.

Cerca del 90 por ciento de las películas sonoras ya se están grabando por el sistema foto-eléctrico (Movietone, Western Electric, R. C. A., Photophone, Tobolskiang), si bien es cierto que para algunas de ellas se imprimen TAMBIÉN discos (Vitaphone) para ser exhibidas en los puntos en que todavía no hay las máquinas más perfectas y costosas capaces de reproducir los sonidos de las películas de grabación foto-eléctrica sobre la misma cinta.

La ANDES FILM desde un principio sólo pensó en el más perfecto de los sistemas y todos sus esfuerzos se dirigieron a poder hacer sus películas por este sistema. Hoy que lo ha conseguido gracias a la constancia, inteligencia y laboriosidad de dos jóvenes chilenos, los señores Taulis y Robertson, siente legítimo orgullo de que pronto películas chilenas sonoras de verdad recorrerán el mundo de habla española bajo su bandera "ANDESTONE".

Las informaciones que día a día llegan del extranjero confirman por otra parte la acertada elección del sistema foto-eléctrico de grabación simultánea sobre la película, que es considerado por hoy como el definitivo.

Se comprenderá, por consiguiente, que no aceptemos la mistificación que se quiere hacer al público pasándole por película sonora de verdad, una película sincronizada con sesenta o más discos fabricados años antes de filmarse las escenas de esa película.

Es lógico también que NO ACEPTEMOS que se quiera pasar como una ACTUALIDAD "SONORA" CHILENA de la carrera de autos del circuito "El Mercurio", una película que se acompaña con un disco extranjero imposible de fabricar en el país por sus dimensiones y que lleva la siguiente grabación de fábrica:

M. G. M.

6748

SPEED WAY

Reel 7

Es decir, en otras palabras, el disco del rollo N.º 7 de la película "Speed Way", que se llama en castellano "El As del Volante" y del cual se tocan sólo algunas partes durante la proyección de la Actualidad mencionada.

El bluff o la mistificación al público (por muy respetable que sea la bandera bajo la cual se escude y cuyos dirigentes seguramente lo ignoran) tiene su límite cuando hiere legítimos intereses de triunfos realmente honrosos.

ANDES FILM.